



Doug Bowen-Bailey dbb@digiterp.com
Perth, WA - 31 January

Sponsored by SSENS: WA
&
ASLIA - WA

ACT I: Emerging Paradigm

Current Paradigm (Technical)

Deontological
Focus on interpreter actions & role
Metaphors & Rules

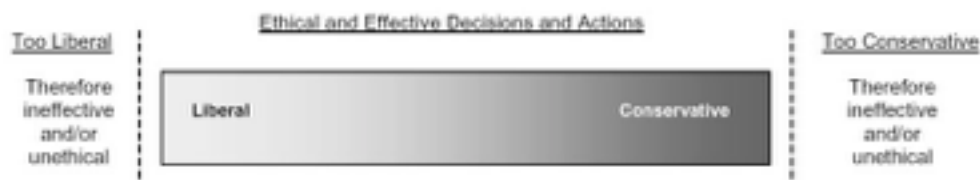
Emerging Paradigm (Practice Profession)

Teleological
Focus on consequences on participant consequences
Responsibilities and Values



Demand Control Schema

Dean & Pollard



Role-Space

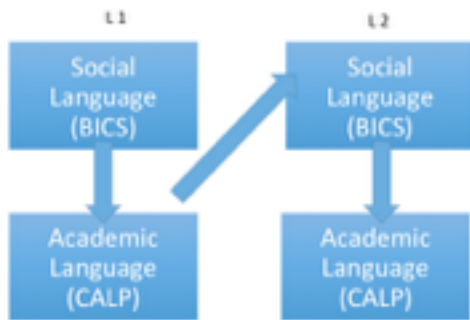
The Versatelist



System Thinking



Route to Bilingualism (BICS /CALP)



ACT 2: Discourse Mapping

Prosody

Discourse Mapping

Use of Space:

Figure-

Ground-

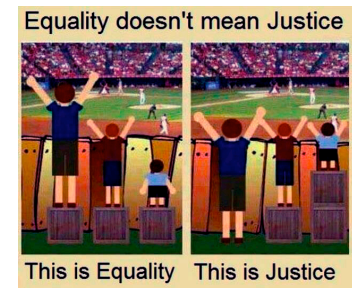
Fingerspelling -

Rapid

Careful

Lexical

Power Dynamics



FS Strategies

Chaining

Framing

Sandwiching

ACT 3: Storytelling Skills

Depiction